



## **CORDLESS LED HANDLAMP 20V PLHLA 20 Li B1**

**(GB)**

### **CORDLESS LED HANDLAMP 20V**

Operation and safety notes  
Translation of the original instructions

**(HU)**

### **AKKUS LED-KÉZILÁMPA 20 V**

Kezelési és biztonsági utalások  
Eredeti használati utasítás fordítása

**(SI)**

### **AKUMULATORSKA ROČNA LED-SVETILKA 20 V**

Navodila za upravljanje in varnostna  
opozorila  
Prevod izvornih navodil

**(CZ)**

### **AKU RUČNÍ LED REFLEKTOR 20 V**

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní  
pokyny  
Překlad původního návodu k používání

**(SK)**

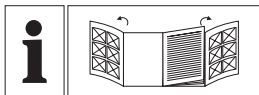
### **AKUMULÁTOROVÝ LED RUČNÝ REFLEKTOR 20 V**

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné  
pokyny  
Preklad pôvodného návodu na použitie

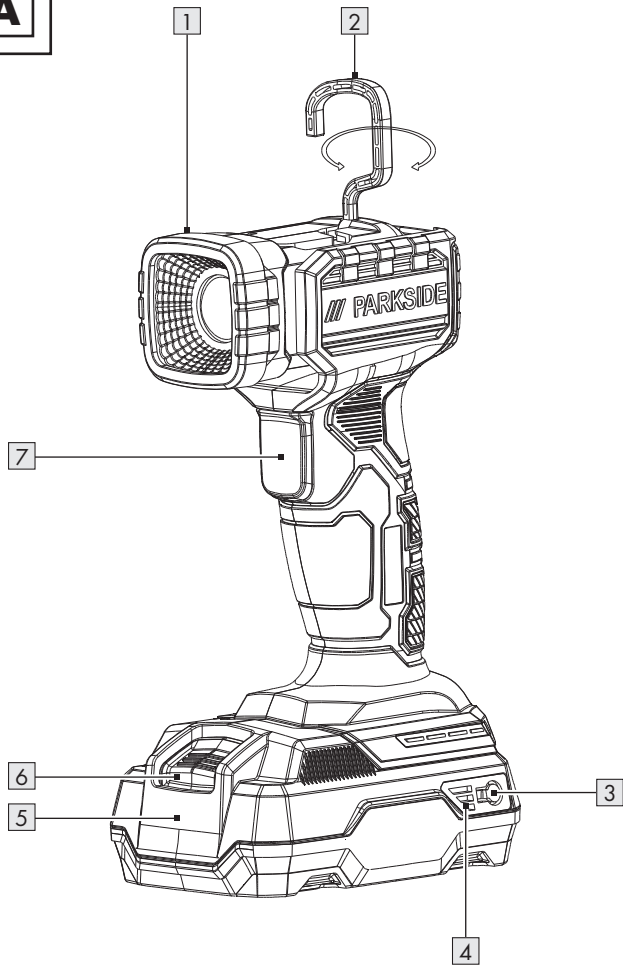
**(DE) (AT) (CH)**

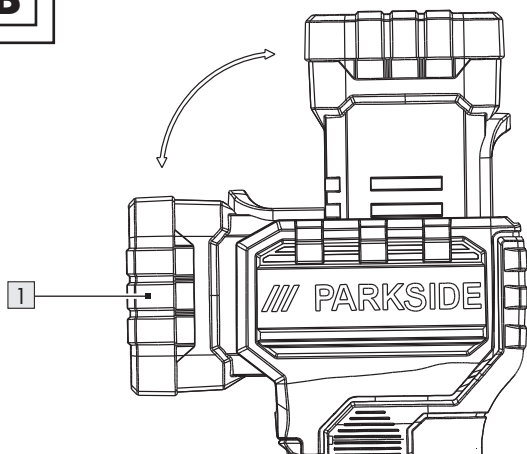
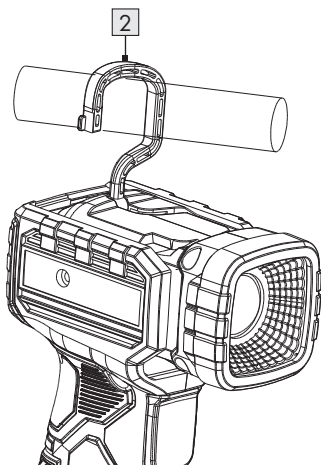
### **AKKU-LED-HANDLAMPE 20 V**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise  
Originalbetriebsanleitung



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	21
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	37
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	54
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	70
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	86

**A**

**B****C**



BATTERY COMPATIBLE WITH ALL DEVICES OF THE SERIES  
"PARKSIDE X 20 V TEAM"

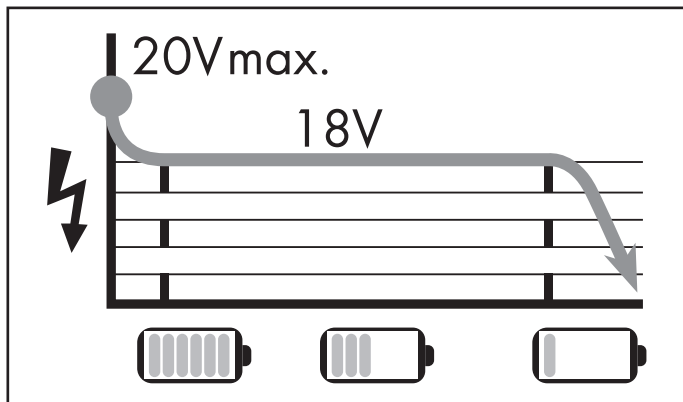
AZ AKKU A „PARKSIDE X 20 V TEAM“ MINDEN KÉSZÜLÉKÉVEL  
KOMPATIBILIS

POLNILNA BATERIJE JE ZDRUŽLJIVA Z VSEMI NAPRAVAMI IZ SERIJE  
»PARKSIDE X 20 V TEAM«

POLNILNA BATERIJE JE ZDRUŽLJIVA Z VSEMI NAPRAVAMI IZ SERIJE  
»PARKSIDE X 20 V TEAM«

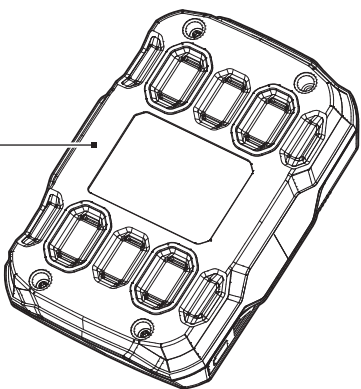
AKUMULÁTOR JE KOMPATIBILNÝ SO VŠETKÝMI PRÍSTROJMI SÉRIE  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE  
„PARKSIDE X 20 V TEAM“



**D**

5



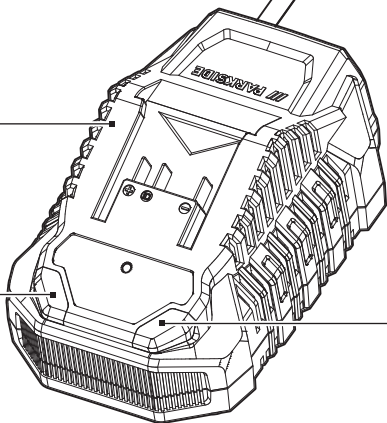
11



10

8











9








<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	6
<b>Introduction</b> .....	Page	7
Intended use .....	Page	8
Scope of delivery .....	Page	8
Parts description .....	Page	8
Technical data .....	Page	9
<b>Safety instructions</b> .....	Page	10
General safety warnings .....	Page	10
Battery charger safety warnings .....	Page	13
<b>Operation</b> .....	Page	14
Charging the battery pack .....	Page	14
Inserting/removing the battery pack .....	Page	15
Checking the battery pack's charging level .....	Page	16
Switching on/off .....	Page	16
<b>Working instructions</b> .....	Page	16
Swivelling .....	Page	16
Hanging .....	Page	16
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	17
Cleaning .....	Page	17
Maintenance .....	Page	17
Storage .....	Page	17
<b>Disposal</b> .....	Page	18
<b>Warranty</b> .....	Page	19
Warranty claim procedure .....	Page	20
<b>Service</b> .....	Page	20

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging, rating label, and product labels:

	Read the instruction manual.		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	Follow the warnings and safety notes!		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Use in dry indoor rooms only.		Protect the battery pack against water and moisture.
	Do not stare at the operating light source.		Protect the battery pack from fire.
	Direct current/voltage		Voltage



	Alternating current/ voltage		Fuse
	Protection class II (double insulation)		Protection class III
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

## **CORDLESS LED HANDLAMP 20V**

### **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product features a bright LED light. The product is suitable for illuminating dark interiors and areas that have no daylight or not enough illumination.

The product is not intended for permanent room lighting. The product is only intended for normal indoor use. It is not suitable for commercial use.


## ● Scope of delivery

- 1 Cordless LED handlamp 20V
- 1 Instruction manual

## ● Parts description

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.


Fig. A, D

- 1 Lamp head
- 2 Rotatable hook
- 3  button (check battery charging level)
- 4 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 5 Battery pack \*
- 6 Release button
- 7 On/off switch
- 8 Charging control LED - green
- 9 Charging control LED - red
- 10 Rapid battery charger \*
- 11 Power cord with power plug


\* Battery pack and rapid battery charger are not included.

## ● Technical data


### **Cordless LED handlamp 20V PLHLA 20 Li B1**

Rated voltage:	20 V 
Current consumption:	approx. 0.15 A
Rated output power:	3 W
Number of LEDs:	1 x 3 W
Luminous flux:	280 lm
Color temperature:	6500 K
Degree of protection:	IP20
Protection class:	III

### **Battery pack PAP 20 B1 \***

Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V  max.
Capacity:	2.0 Ah
Energy value:	40 Wh
Number of cells:	5


### **Battery pack PAP 20 B3 \***

Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V  max.
Capacity:	4.0 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10



\* Battery pack and rapid battery charger are not included.

## Rapid battery charger PLG 20 A4 \*

### Input:

Rated voltage:	230-240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	65 W
Fuse (internal):	3.15 A / 

### Output:

Rated voltage:	21.5 V  max.
Charging current:	2.4 A
Protection class:	II / 

\* Battery pack and rapid battery charger are not included.

 **ATTENTION! An up-to-date list of battery compatibility can be found at: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**



## Safety instructions

### ● General safety warnings

#### Safety notices for battery-powered lamps

- 1) **Do not cover the product when in use.** The product becomes hot during use and can cause burns.
- 2) **Do not look into the light beam.** Do not aim the light beam at people or animals.
- 3) **Children under the age of 8 are not allowed to use the lamp.**
- 4) **Do not allow children to use the product.** They could inadvertently blind other people or themselves.
- 5) **Check that the product is secured properly.** There is a risk of injury if the device falls down.

- 6) **The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer, authorized services agent or a similar qualified person.**
- 7) **The luminaire housing protects against accidental contact with active parts.** Do not open the housing.

### Service

- 1) **Have your product serviced by a manufacturer, authorized services agent or a similar qualified person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the product is maintained.

### Special safety directions for battery-operated products

- 1) **Ensure that the product is switched off before inserting the battery.** Inserting a battery into a product that is switched on may result in accidents.
  - 2) **Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE.** This can result in electric shock or fire.
- ⚠ Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the Parkside X 20 V TEAM series. A detailed description of the charging process and further information can be found in the separate operating instructions.**

### Product use and care

- 1) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- 2) **Use product only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- 3) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- 4) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- 5) **Do not use a battery pack that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- 6) **Do not expose a battery pack or product to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- 7) **Follow all charging instruction and do not charge the battery pack or product outside the temperature range specified in the instruction.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.

## ● **Battery charger safety warnings**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.  
Children shall not play with the appliance.  
Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge regular or non-rechargeable batteries.  
Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.
- The appliance is suitable for indoor use only.

## ● Operation

### ● Charging the battery pack

Fig. D

#### NOTES

- ▶ The battery pack [5] may be charged at any time without reducing battery life.
  - ▶ Interrupting the charging process does not damage the battery pack [5].
  - ▶ Charge the battery pack [5] before operation when it is at medium or low charging level.
- 
- Insert the battery pack [5] into the rapid battery charger [10].
  - Connect the power plug [11] to a socket-outlet.



- The charging control LEDs (green [8] and red [9]) indicate the status of the rapid battery charger [10] and the battery pack [5]:

LEDs	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

- When the battery pack [5] is fully charged:
  - Remove the battery pack [5] from the rapid battery charger [10].
  - Disconnect the power plug [11] from the socket-outlet.


## ● Inserting/removing the battery pack

Fig. A

- **Inserting:** Place the battery pack [5] on the guide track and push it back into the product. The battery pack will audibly snap in.
- **Removing:** Press the release buttons [6] on the battery pack [5] and pull it out.

## ● Checking the battery pack's charging level

Fig. A

- Press the  button **3** on the battery pack **5**.
- The battery pack's **5** charging level is indicated by the charging level LEDs **4**:

LEDs	Status
Red - Yellow - Green	Battery pack fully charged
Red - Yellow	Battery pack half charged
Red	Battery pack needs to be charged

## ● Switching on/off

Fig. A

- Press the on/off switch **7** to switch the product on or off.

## ● Working instructions

 **Do not look into the light source.**

## ● Swivelling

Fig. B

- The lamp head **1** can be adjusted to 12 different lighting angles.

## ● Hanging

Fig. C

- Fold the rotatable hook **2** outwards to hang the product on an eyelet or pole.

## ● Cleaning and care

### ● Cleaning

#### **WARNING!**

► Before cleaning: Switch off the product and remove the battery pack **5**.

- Clean the product with a soft, dry cloth to avoid scratching the cover of the lamp head **1**.
- Use a brush to clean the crevices on the product.
- Do not use any abrasive cleaning agents or solvents. These could damage the product irreparably.
- Do not use water or metallic aids. There is a risk of a short circuit.

### ● Maintenance

- The product is maintenance-free.

### ● Storage

- Before prolonged storage, remove the battery pack **5** from the product and charge the battery pack fully.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 380770\_2110) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● **Service**



### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)








<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b>	Oldal	22
<b>Bevezető</b>	Oldal	23
Rendeltetésszerű használat	Oldal	24
A csomagolás tartalma	Oldal	24
A részegységek leírása	Oldal	24
Műszaki adatok	Oldal	25
<b>Biztonsági utasítások</b>	Oldal	26
Általános biztonsági utasítások	Oldal	26
Akkutöltő készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások	Oldal	29
<b>Kezelés</b>	Oldal	30
Az akkumulátorcsomag feltöltése	Oldal	30
Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele	Oldal	31
Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése	Oldal	32
Be- és kikapcsolás	Oldal	32
<b>Utasítások a munkához</b>	Oldal	32
Elfordulás	Oldal	32
Felakasztás	Oldal	32
<b>Tisztítás és ápolás</b>	Oldal	33
Tisztítás	Oldal	33
Karbantartás	Oldal	33
Tárolás	Oldal	33
<b>Mentesítés</b>	Oldal	34
<b>Garancia</b>	Oldal	35
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	36
<b>Szerviz</b>	Oldal	36

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson, az adattáblán és a termék címkéin az alábbi figyelmeztető jelzések láthatók:

	Olvassa el a használati útmutatót.		Alkatrészek cseréje és a termék tisztítása előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot.
	Vegye figyelembe a figyelmeztetéseket és a biztonsági utasításokat!		Az akkumulátorcsomagot óvja a hőtől, valamint a tartós és erős napfénytől.
	A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.		Az akkumulátorcsomagot óvja a víztől és a nedvességtől.
	Ne nézzen a bekapcsolt fényforrásba.		Az akkumulátorcsomagot óvja a tüztől.
	Egyenáram/-feszültség		Feszültség



	Váltóáram/-feszültség		Biztosíték
	II. védelmi osztály (kettős szigetelés)		III. védelmi osztály
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		

## **AKKUS LED-KÉZILÁMPA 20 V**

### ● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● Rendeltetészerű használat

A termék egy fényes LED-lámpát tartalmaz. A termék olyan sötét belső terek és területek megvilágítására alkalmas, ahol nincs nappali fény vagy nincs elegendő megvilágítás.

A termék nem használható helyiségek tartós megvilágítására. A termék normál használatra, beltérre alkalmas. Üzleti célokra nem használható.


## ● A csomagolás tartalma

- 1 Akkus LED-kézilámpa 20 V
- 1 Használati útmutató

## ● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.


A, D ábra

- 1 Lámpafej
- 2 Forgatható kampó
- 3  gomb (az akkumulátor töltöttségének ellenőrzésére)
- 4 Töltöttségjelző LED-ek (piros/narancssárga/zöld)
- 5 Akkumulátorcsomag \*
- 6 Kioldógomb
- 7 Be-/kikapcsológomb
- 8 Töltési LED - zöld
- 9 Töltési LED - piros
- 10 Akku gyorsöltő készülék \*
- 11 Elektromos vezeték csatlakozóval


\* Akkumulátorcsomag és az akku gyorsöltő készülék nincs mellékelve.

## ● Műszaki adatok


### **Akkus LED-kézilámpa 20 V PHLA 20 Li B1**

Névleges feszültség:	20 V 
Áramfelvétel:	kb. 0,15 A
Névleges kimenő teljesítmény:	3 W
A LED-ek száma:	1 x 3 W
Fényerő:	280 lm
Színhőmérséklet:	6500 K
Védelmi besorolás:	IP20
Védelmi osztály:	III

### **Akkumulátorcsomag PAP 20 B1 \***

Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V  max.
Kapacitás:	2,0 Ah
Energiaérték:	40 Wh
Cellák száma:	5


### **Akkumulátorcsomag PAP 20 B3 \***

Típus:	Lítium-ion
Névleges feszültség:	20 V  max.
Kapacitás:	4,0 Ah
Energiaérték:	80 Wh
Cellák száma:	10



\* Akkumulátorcsomag és az akku gyorstöltő készülék nincs mellékelve.

## Akku gyorstöltő készülék PLG 20 A4 \*


### Bemenet:

Névleges feszültség:	230-240 V~
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	65 W
Biztosíték (belső):	3,15 A / 

### Kimenet:

Névleges feszültség:	21,5 V  max.
Töltési áram:	2,4 A
Védelmi osztály:	II / 

\* Akkumulátorcsomag és az akku gyorstöltő készülék nincs mellékelve.

 **FIGYELEM! Az akkumulátor kompatibilitásával kapcsolatban a legfrissebb listát a [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku) webcímen találja**



## Biztonsági utasítások

### ● Általános biztonsági utasítások

#### Biztonsági utasítások akkus lámpákhoz

- 1) **Működés során ne takarja le a terméket.** A termék a működés során felmelegszik, és égési sérüléseket okozhat.
- 2) **Ne nézzen bele a fénysugarba.** A fénysugarat soha ne irányítsa emberekre vagy állatokra.
- 3) **8 év alatti gyermekek nem használhatják a lámpát.**
- 4) **Ne hagyja, hogy a lámpát gyermekek használják.** Ők akaratlanul megvakíthatnak másokat vagy saját magukat.
- 5) **Ellenőrizze a termék tartós rögzítését.** A termék leesése esetén sérülésveszély áll fenn.

- 6) **A lámpában lévő fényforrást csak a gyártó, annak megbízott szerelője vagy egy annak megfelelő képzettségű műszerész cserélheti ki.**
- 7) **A lámpa burkolata védelmet nyújt a működésben lévő alkatrészek érintése ellen.** Ne nyissa fel a burkolatot.

### **Javítás**

- 1) **A terméket csak a gyártóval vagy az általa kijelölt szerviztechnikusokkal vagy hasonló képzettségű személyekkel javíttassa meg, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így biztosítható a termék biztonságos működése.

### **Különleges biztonsági utasítások akkus készülékekhez**

- 1) **Az akkumulátor behelyezése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a termék ki van-e kapcsolva.** Ha a termék be van kapcsolva, az akkumulátor behelyezése balesetekhez vezethet.
- 2) **Ne használjon olyan alkatrészeket, melyeket nem a PARKSIDE javasol.** Az áramütéshez és tűzesethez vezethet.

**⚠ Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat, és a Parkside X 20 V TEAM akkumulátorához és töltőkészülékéhez mellékelt használati útmutatóban található utasításokat a feltöltéshez és a helyes használathoz. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.**

### **A termék használata és kezelése**

- 1) **Az akkumulátorokat csak olyan töltőkészülékekben töltsse fel, melyeket a gyártó ajánl.** Egy olyan töltőkészülék, mely csak bizonyos típusú akkumulátorokhoz alkalmas, más akkumulátorokkal történő használat esetén tűzveszélyt okozhat.

- 2) **A termékhez csak a megjelölt akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- 3) **A használaton kívüli akkumulátorokat tartsa iratkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más olyan kisméretű fém tárgyaktól távol, melyek összeköttetést hozhatnak létre a csatlópontok között.** Az akkumulátor csatlópontjai közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzesethez vezethet.
- 4) **Helytelen használat esetén az akkumulátor kifolyhat. Kerülje az érintkezést a folyadékkal. Akaratlan érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, további orvosi segítségre is szükség van.** A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációkat és égési sérüléseket okoz.
- 5) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátorokat.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tűzesetet, robbanást vagy sérüléseket okozhatnak.
- 6) **Az akkumulátort vagy a terméket ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékleteknek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanáshoz vezethet.
- 7) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltse az akkumulátort vagy a terméket a kezelési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkretelheti az akkumulátort, valamint tűzeset veszélyével jár.

## ● **Akkutöltő készülékekre vonatkozó biztonsági utasítások**

- A terméket akkor használhatják 8 éves és afölötti gyermekek, valamint csökkent testi, érzékszervi és szellemi képességű személyek, illetve olyanok, akik nem rendelkeznek a kellő tudással vagy tapasztalattal, ha számukra felügyeletet biztosítanak, a termék biztonságos használatával kapcsolatban megfelelő utasításokat kaptak és megértik az azzal járó veszélyeket.  
Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.  
A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
- Ne töltsön hagyományos elemeket vagy nem újratölthető akkumulátorokat.  
Ennek az utasításnak a figyelmen kívül hagyása veszélyes.
- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Óvja az elektromos alkatrészeket a nedvességtől. Az áramütés elkerülése érdekében ezeket az alkatrészeket ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá. Kövesse a tisztításra, ápolásra és javításra vonatkozó utasításokat.
- A készülék kizárólag beltéren használható.

## ● Kezelés

### ● Az akkumulátorcsomag feltöltése

D ábra

#### MEGJEGYZÉSEK

- ▶ Az akkumulátorcsomag [5] bármikor tölthető, ez nem csökkenti az akkumulátor élettartamát.
- ▶ A töltés megszakítása nem árt az akkumulátorcsomagnak [5].
- ▶ Töltse fel az akkumulátorcsomagot [5] használat előtt, ha az akkumulátorcsomag töltöttsége közepes vagy alacsony szinten van.
- Helyezze be az akkumulátorcsomagot [5] az akku gyorsöltő készülékbe [10].
- Dugja be az elektromos csatlakozót [11] egy konnektorba.



- A töltési LED-ek (zöld **8** és piros **9**) jelzik az akku gyorsító készülék **10** és az akkumulátorcsomag **5** állapotát:

LED-ek	Állapot
A piros színű LED kigyullad	Az akkumulátorcsomag töltés alatt van
A zöld színű LED kigyullad	Az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve
A zöld és a piros LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag meghibásodott
A piros színű LED lámpa villog	Az akkumulátorcsomag túl hideg vagy túl meleg
A zöld színű LED kigyullad (akkumulátorcsomag nélkül)	A töltő üzemkész

- Amikor az akkumulátorcsomag **5** teljesen feltöltődött:
  - Vegye ki az akkumulátorcsomagot **5** az akku gyorsító készülékből **10**.
  - Húzza ki a csatlakozót **11** a konnektorból.

## ● Az akkumulátorcsomag behelyezése/kivétele

A ábra

- **Behelyezés:** Helyezze rá az akkumulátorcsomagot **5** a vezetősínre, majd tolja vissza a termékbe. Az akkumulátorcsomag a helyére kattann.
- **Kivétel:** Nyomja meg az akkumulátorcsomag **5** kioldógombjait **6**, majd húzza ki.

## ● Az akkumulátorcsomag töltöttségének ellenőrzése

A ábra

- Nyomja meg az akkumulátorcsomag [5] [↔] [3] gombját.
- A töltöttségjelző LED-ek [4] jelzik az akkumulátorcsomag [5] töltöttségi szintjét:

LED-ek	Állapot
Piros – sárga – zöld	Az akkumulátorcsomag teljesen fel van töltve
Piros – sárga	Az akkumulátorcsomag félig van feltöltve
Piros	Az akkumulátorcsomagot fel kell tölteni

## ● Be- és kikapcsolás

A ábra

- A termék be- és kikapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsológombot [7].

## ● Utasítások a munkához

**⚠ Ne nézzen a fényforrásba.**

## ● Elfordulás

B ábra

- A lámpafej [1] 12 különböző megvilágítási szögben állítható.

## ● Felakasztás

C ábra

- Hajtsa ki a forgatható kampót [2], hogy a terméket egy hurokra vagy egy rúdra tudja akasztani.

## ● Tisztítás és ápolás

### ● Tisztítás

#### **FIGYELMEZTETÉS!**

► Tisztítás előtt: Kapcsolja ki a terméket és vegye ki az akkumulátorcsomagot **5**.

- A termék tisztításához egy puha, száraz ruhát használjon, hogy ne karcolja össze a lámpafej **1** borítását.
- A termék réseinek a tisztításához használjon egy kefét.
- Ne használjon maró hatású tisztítószereket vagy oldószereket. Azzal javíthatatlan kárt tehet a termékben.
- Ne használjon vizet és fémből készült segédeszközöket. Ez rövidzárlat kockázatával jár.

### ● **Karbantartás**

- A termék nem igényel karbantartást.

### ● **Tárolás**

- A termék hosszabb távú tárolása előtt vegye ki a termékből és töltsse fel teljesen az akkumulátorcsomagot **5**.

## ● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket / akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket / akkukat és / vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



### **Környezeti károk az elemek / akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

A megsemmisítés előtt vegye ki az elemeket / az akkumulátorcsomagot a termékből.

Az elemeket / akkukat nem szabad a háziszeméltbe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket / akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

## ● **Garancia**

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszerekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 380770\_2110) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● **Szerviz**

 **Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536










E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)






<b>Uporabljena opozorila in simboli</b> .....	Stran	38
<b>Uvod</b> .....	Stran	39
Predvidena uporaba .....	Stran	40
Obseg dobave .....	Stran	40
Opis delov .....	Stran	40
Tehnični podatki .....	Stran	41
<b>Varnostni napotki</b> .....	Stran	42
Splošni varnostni napotki .....	Stran	42
Varnostni napotki za polnilnike .....	Stran	45
<b>Uporaba</b> .....	Stran	46
Polnjenje baterijskega paketa .....	Stran	46
Vstavljanje/odstranjanje baterijskega paketa .....	Stran	47
Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa .....	Stran	48
Vklon/izklon .....	Stran	48
<b>Navodila za delo</b> .....	Stran	48
Obračanje .....	Stran	48
Obešanje .....	Stran	48
<b>Čiščenje in nega</b> .....	Stran	49
Čiščenje .....	Stran	49
Vzdrževanje .....	Stran	49
Shranjevanje .....	Stran	49
<b>Odstranjanje</b> .....	Stran	50
<b>Garancijski list</b> .....	Stran	51
Postopek pri uveljavljanju garancije .....	Stran	53
<b>Servis</b> .....	Stran	53

## Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo, na pakiranju, tipski ploščici in etiketah na izdelku se uporabljajo naslednja opozorila:

	Preberite navodila za uporabo.		Izklopite izdelek in odstranite baterijski paket, preden zamenjate dodatno opremo, očistite izdelek ali ko ga ne uporabljate.
	Upoštevajte opozorilne in varnostne napotke!		Baterijski paket zaščitite pred vročino in trajnim, močnim sončnim sevanjem.
	Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.		Baterijski paket zaščitite pred vodo in vlago.
	Ne glejte v aktivni vir svetlobe.		Baterijski paket zaščitite pred ognjem.
	Enosmerni tok/napetost		Napetost



	Izmenični tok/napetost		Varovalka
	Zaščitni razred II (dvojna izolacija)		Razred zaščite III
	Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.		

## **AKUMULATORSKA ROČNA LED-SVETILKA 20 V**

### ● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

## ● Predvidena uporaba

Ta izdelek ima zelo svetlo lučko LED. Izdelek je primeren za osvetlitev temnih notranjosti in prostorov, ki nimajo naravne svetlobe ali z nezadostno osvetlitvijo.

Izdelek ni namenjen za trajno osvetlitev prostorov. Izdelek je namenjen samo za normalno uporabo v zaprtih prostorih. Ni primeren za komercialno uporabo.


## ● Obseg dobave

- 1 Akumulatorska ročna LED-svetilka 20 V
- 1 Navodila za uporabo

## ● Opis delov

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.


Sl. A, D

- 1 Glava svetilke
- 2 Vrtljivi kavelj
- 3 Tipka  (preverjanje stanja napolnjenosti polnilne baterije)
- 4 Lučke LED stanja napolnjenosti (rdeča/oranžna/zelena)
- 5 Baterijski paket \*
- 6 Tipka za sprostitvev
- 7 Stikalo za vklop/izklop
- 8 Lučka LED za kontrolo polnjenja - zelena
- 9 Lučka LED za kontrolo polnjenja - rdeča
- 10 Hitri polnilnik \*
- 11 Priključni kabel z omrežnim vtičem


\* Baterijski paket in hitri polnilnik nista priloženi.

## ● Tehnični podatki


### **Akumulatorska ročna LED-svetilka 20 V PLHLA 20 Li B1**

Nazivna napetost:	20 V 
Tok:	pribl. 0,15 A
Nazivna izhodna moč:	3 W
Število lučk LED:	1 x 3 W
Svetlobni tok:	280 lm
Temperatura barve:	6500 K
Zaščita:	IP20
Zaščitni razred:	III

### **Baterijski paket PAP 20 B1 \***

Tip:	Litij-ionski
Nazivna napetost:	20 V  maks.
Zmogljivost:	2,0 Ah
Energijska vrednost:	40 Wh
Število celic:	5

### **Baterijski paket PAP 20 B3 \***

Tip:	Litij-ionski
Nazivna napetost:	20 V  maks.
Zmogljivost:	4,0 Ah
Energijska vrednost:	80 Wh
Število celic:	10

\* Baterijski paket in hitri polnilnik nista priloženi.

## Hitri polnilnik PLG 20 A4 \*

### Vhod:

Nazivna napetost: 230-240 V~

Nazivna frekvenca: 50 Hz

Nazivna moč: 65 W

Varovalka (notranja): 3,15 A / 

### Izhod:

Nazivna napetost: 21,5 V  maks.

Tok polnjenja: 2,4 A

Zaščitni razred: II / 

\* Baterijski paket in hitri polnilnik nista priloženi.

 **POZOR! Trenutni seznam združljivosti s polnilnimi baterijami je na voljo na spletni strani [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**



## Varnostni napotki

### ● Splošni varnostni napotki

#### Varnostni napotki za akumulatorske svetilke

- 1) **Izdelka med uporabo ne pokrivajte.** Izdelek se med delovanjem segreje in lahko pride do opeklin.
- 2) **Ne glejte v svetlobni žarek.** Nikoli ne usmerjajte svetlobnega žarka v ljudi ali živali.
- 3) **Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo uporabljati svetilke.**
- 4) **Ne dovolite otrokom, da uporabljajo izdelek.** Lahko nenamerno zaslepite druge ljudi ali sebe.
- 5) **Preverite vzdržljivost pritrjevanja.** Obstaja nevarnost poškodb zaradi padca izdelka.

- 6) **Svetlobni vir te svetilke lahko zamenja samo proizvajalec ali serviser, ki ga je imenoval proizvajalec, ali primerno kvalificirana oseba.**
- 7) **Ohišje svetilke štiti pred nenamernim stikom z deli pod napetostjo.** Ne odpirajte ohišja.

### **Servis**

- 1) **Izdelek naj popravlja samo proizvajalec ali serviser, ki ga je naročil proizvajalec ali podobno usposobljena oseba, in uporabljajte samo originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti izdelka.

### **Posebni varnostni napotki za naprave s polnilno baterijo**

- 1) **Preden vstavite polnilno baterijo, se prepričajte, da je izdelek izklopljen.** Vstavljanje polnilne baterije v vklopljen izdelek lahko povzroči nesreče.
  - 2) **Ne uporabljajte dodatne opreme, ki jo PARKSIDE ne priporoča.** To lahko povzroči električni udar ali požar.
- ⚠ Upoštevajte varnostne napotke in napotke za polnjenje in pravilno uporabo, ki so navedena v navodilih za uporabo polnilne baterije in polnilnika serije Parkside X 20 V TEAM. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih za uporabo.**

### **Uporaba in ravnanje z izdelkom**

- 1) **Polnilne baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Zaradi polnilnika, ki je primeren za določen tip polnilnih baterij, obstaja nevarnost za požar, če polnilnik uporabljate z drugimi polnilnimi baterijami.

- 2) **V izdelku uporabljajte samo v ta namen predvidene polnilne baterije.** Uporaba drugih polnilnih baterij lahko povzroči poškodbe ali požar.
- 3) **Neuporabljeno polnilno baterijo hranite proč od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žbljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili stik med kontakti.** Kratek stik med kontakti polnilne baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- 4) **Pri nepravilni uporabi lahko iz polnilne baterije izteka tekočina. Izogibajte se stiku s temi tekočinami. V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.** Iztekajoča tekočine iz polnilne baterije lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- 5) **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih polnilnih baterij.** Poškodovane ali spremenjene polnilne baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo požar, eksplozijo ali poškodbe.
- 6) **Polnilne baterije ali izdelka ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.
- 7) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite polnilne baterije ali izdelka zunaj temperaturnega območja, ki je določeno v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega razpona lahko uniči polnilno baterijo in poveča nevarnost požara.

## ● Varnostni napotki za polnilnike

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let in osebe s fizičnimi, motoričnimi in psihičnimi motnjami ali premalo izkušenj in znanja, če jih nadzira druga oseba ali če dobijo navodila o varni uporabi izdelka in, če razumejo vključene nevarnosti.

Otroci se ne smejo igrati z izdelkom.

Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

- Ne polnite običajnih baterij ali baterij, ki niso polnilne.

Če tega navodila ne upoštevate, je lahko to nevarno.

- Če se omrežni napajalni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.

- Električne dele varujte pred vlago. Takih delov nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine, da preprečite električni udar. Izdelka ne držite pod tekočo vodo. Upoštevajte navodila za čiščenje, nego in popravila.
- Izdelek je primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih.

## ● Uporaba

### ● Polnjenje baterijskega paketa

Sl. D

#### OPOMBA

- ▶ Baterijski paket **5** lahko kadar koli napolnite, ne da bi skrajšali življenjsko dobo polnilne baterije.
  - ▶ Prekinitev postopka polnjenja ne poškoduje baterijski paket **5**.
  - ▶ Pred uporabo napolnite baterijski paket **5**, če je na srednji ali nizki ravni napolnjenosti.
- 
- Vstavite baterijski paket **5** v hitri polnilnik **10** za polnilne baterije.
  - Električni vtič **11** priključite v vtičnico.



- Lučke LED za kontrolo polnjenja (zelena **8** in rdeča **9**) kažejo stanje hitrega polnilnika **10** za polnilne baterije in baterijskega paketa **5**:

Lučke LED	Stanje
Sveti rdeča lučka LED	Baterijski paket se polni
Sveti zelena lučka LED	Baterijski paket je napolnjen do konca
Utripata zelena in rdeča lučka LED	Okvara baterijskega paketa
Utripa rdeča lučka LED	Baterijski paket je prehladen ali prevroč
Sveti zelena lučka LED (brez baterijskega paketa)	Polnilnik je pripravljen za obratovanje

- Ko je baterijski paket **5** popolnoma napolnjen:
  - Odstranite baterijski paket **5** iz hitrega polnilnika **10** za polnilne baterije.
  - Omrežni vtič **11** izvlecite iz vtičnice.


## ● Vstavljanje/odstranjevanje baterijskega paketa

Sl. A

- **Vstavljanje:** Postavite baterijski paket **5** na vodilo in ga potisnite nazaj v izdelek. Baterijski paket se slišno zaskoči.
- **Odstranjevanje:** Pritisnite tipke za sprostitvev **6** na baterijskemu paketu **5** in ga izvlecite.

## ● Preverjanje stanja napolnjenosti baterijskega paketa

Sl. A

- Pritisnite tipko  3 na baterijskem paketu 5.
- Stanje napolnjenosti baterijskega paketa 5 je prikazano z lučkami LED stanja napolnjenosti 4:

Lučke LED	Stanje
Rdeča - rumena - zelena	Baterijski paket je napolnjen do konca
Rdeča - rumena	Baterijski paket je napolnjen
Rdeča	Baterijski paket je treba napolniti

## ● Vklop/izklop

Sl. A

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop 7, da izdelek vklopite ali izklopite.

## ● Navodila za delo

 **Ne glejte v svetlobni vir.**

## ● Obračanje

Sl. B

- Glavo svetilke 1 je mogoče nastaviti na 12 različnih kotov osvetlitve.

## ● Obešanje

Sl. C

- Odprite vrtljivi kavelj 2, da izdelek obesite na očesce ali drog.

## ● Čiščenje in nega

### ● Čiščenje

#### OPOZORILO!

- ▶ Pred čiščenjem: Takoj izklopite izdelek in odstranite baterijski paket **5**.

- Pri čiščenju izdelka uporabite mehko, suho krpo, da ne opraskate pokrova glave svetilke **1**.
- S čopičem očistite razpoke na izdelku.
- Ne uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev ali topil. To lahko nepopravljivo poškoduje izdelek.
- Ne uporabljajte vode ali kovinskega orodja. Obstaja nevarnost kratkega stika.

### ● Vzdrževanje

- Izdelka ni treba vzdrževati.

### ● Shranjevanje

- Pred dolgotrajnim shranjevanjem odstranite baterijski paket **5** iz izdelka in ga do konca napolnite.

## ● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne mas / 20-22: papir in karton / 80-98: vezni materiali.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pokvarjene ali iztrošene baterije / akumulatorje je treba reciklirati v skladu z Direktivo 2006/66/ES in njenimi spremembami. Baterije / akumulatorje in / ali izdelek vrnite na ponujenih zbirnih mestih.



### **Škoda na okolju zaradi napačnega odstranjevanja baterij / akumulatorjev!**

Pred odstranjevanjem odstranite baterije / akumulatorske baterije iz izdelka.

Baterij / akumulatorjev ni dovoljeno odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Vsebujejo lahko strupene težke kovine in so podvržene določbam za ravnanje z nevarnimi odpadki. Kemični simboli težkih kovin so naslednji: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec. Zato iztrošene baterije / akumulatorje oddajte na komunalnem zbirnem mestu.

## Pooblaščeni serviser:



OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 70 60

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.



7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda



## ● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 380770\_2110) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

## ● **Servis**

**SI Servis Slovenija**

Tel.: 00386 (0) 80 70 60

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)








<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b>	Strana	55
<b>Úvod</b>	Strana	56
Použití ke stanovenému účelu	Strana	57
Rozsah dodávky	Strana	57
Popis dílů	Strana	57
Technické údaje	Strana	58
<b>Bezpečnostní pokyny</b>	Strana	59
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	59
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky akumulátoru	Strana	62
<b>Obsluha</b>	Strana	63
Nabijte akumulátorovou sadu	Strana	63
Vložení/vyjmutí akumulátorové sady	Strana	64
Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady	Strana	65
Zapnutí/vypnutí napájení	Strana	65
<b>Pracovní pokyny</b>	Strana	65
Otáčení	Strana	65
Zavěšení	Strana	65
<b>Čištění a péče</b>	Strana	66
Čištění	Strana	66
Údržba	Strana	66
Skladování	Strana	66
<b>Zlikvidování</b>	Strana	67
<b>Záruka</b>	Strana	68
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	69
<b>Servis</b>	Strana	69



## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu, na typovém štítku a na etiketách výrobku jsou používána následující varovná upozornění:

	Přečtěte si návod k obsluze.		Před výměnou příslušenství, čištěním nebo když výrobek nepoužíváte, vypněte výrobek a vyjměte akumulátorovou sadu.
	Respektujte upozornění a bezpečnostní pokyny!		Chraňte akumulátorovou sadu před horkem a trvalým, silným slunečním zářením.
	Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.		Chraňte akumulátorovou sadu před vodou a vlhkem.
	Nedívejte se do aktivního zdroje světla.		Chraňte akumulátorovou sadu před ohněm.
	Stejnoseměrný proud/ napětí		Napětí

	Střídavý proud/napětí		Pojistka
	Ochranná třída II (dvojitá izolace)		Ochranná třída III
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		

## **AKU RUČNÍ LED REFLEKTOR 20 V**

### ● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek má jasné svítidlo LED. Výrobek je vhodný pro osvětlení tmavých interiérů a oblastí, které nemají denní světlo nebo dostatečné osvětlení.

Výrobek není určen k trvalému osvětlení prostoru. Tento výrobek je určen jen pro použití ve vnitřních prostorech. Není vhodný pro komerční použití.


## ● Rozsah dodávky

- 1 Aku ruční LED reflektor 20 V
- 1 Návod k obsluze

## ● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.


obr. A, D

- 1 Hlava svítidla
- 2 Otočný hák
- 3 Tlačítko  (kontrola stavu nabití akumulátoru)
- 4 LED stavu nabití (červená/oranžová/zelená)
- 5 Akumulátorová sada \*
- 6 Tlačítko odblokování
- 7 Vypínač Zap/Vyp
- 8 Kontrolka nabíjení LED - zelená
- 9 Kontrolka nabíjení LED - červená
- 10 Rychlonabíječka akumulátoru \*
- 11 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou


\* Akumulátorová sada a rychlonabíječka akumulátoru nejsou součástí balení.

## ● Technické údaje


### Aku ruční LED reflektor 20 V PLHLA 20 Li B1

Jmenovité napětí:	20 V 
Příkon proudu:	cca 0,15 A
Jmenovitý výstupní výkon:	3 W
Počet LED:	1 x 3 W
Světelný tok:	280 lm
Barevná teplota:	6500 K
Stupeň krytí:	IP20
Ochranná třída:	III

### Akumulátorová sada PAP 20 B1 \*

Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V  max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet článků:	5

### Akumulátorová sada PAP 20 B3 \*

Typ:	Lithium-iontová
Jmenovité napětí:	20 V  max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článků:	10

\* Akumulátorová sada a rychlonabíječka akumulátoru nejsou součástí balení.

## Rychlonabíječka akumulátoru PLG 20 A4 \*

### Vstup:

Jmenovité napětí: 230-240 V~

Jmenovitá frekvence: 50 Hz

Jmenovitý výkon: 65 W

Pojistka (vnitřní): 3,15 A / 

### Výstup:

Jmenovité napětí: 21,5 V  max.

Nabíjecí proud: 2,4 A

Ochranná třída: II / 

\* Akumulátorová sada a rychlonabíječka akumulátoru nejsou součástí balení.

**⚠ VÝSTRAHA! Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete v: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**



## Bezpečnostní pokyny

### ● Všeobecné bezpečnostní pokyny

#### Bezpečnostní pokyny pro aku reflektory

- 1) **Při provozu výrobek nezakrývejte.** Výrobek se během provozu zahřívá a může způsobit popáleniny.
- 2) **Nedívejte se do světelného paprsku.** Nikdy světelným paprskem nemiřte na osoby nebo zvířata.
- 3) **Děti do 8 let nesmějí reflektor používat.**
- 4) **Nenechte děti používat výrobek.** Mohli by nechtěně oslepit ostatní lidi nebo sebe.
- 5) **Zkontrolujte trvalou odolnost upevnění přístroje.** Existuje nebezpečí úrazu v důsledku pádu výrobku.

- 6) **Zdroj světla obsažený v tomto svítidle může vyměnit pouze výrobce nebo servisní technik autorizovaný výrobcem nebo obdobně kvalifikovaná osoba.**
- 7) **Pouzdro svítidla chrání před náhodným kontaktem s aktivními díly.** Neotevírejte kryt.

## **Servis**

- 1) **Nechte svůj výrobek opravovat pouze výrobcem nebo servisním technikem, který je jím autorizován, nebo obdobně kvalifikovanou osobou a pouze originálními náhradními díly.** Tím je zajištěno, že bezpečnost výrobku zůstane zachována.

## **Zvláštní bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje**

- 1) **Před vložením akumulátoru se ujistěte, že je výrobek vypnutý.** Vkládání akumulátoru do výrobku, který je zapnutý, může vést k nehodám.
- 2) **Nepoužívejte žádné příslušenství nedoporučené společností PARKSIDE.** To může vést ke zranění elektrickým proudem nebo k požáru.

**⚠ Dodržujte bezpečnostní pokyny, pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a nabíječky řady Parkside X 20 V TEAM. Podrobný popis postupu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.**

## **Použití výrobku a zacházení s ním**

- 1) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý druh akumulátorů, hrozí v případě jejího použití s jinými akumulátory riziko požáru.

- 2) **Ve výrobku používejte pouze akumulátory pro něj určené.** Použití jiných akumulátorů může způsobit poranění a vést ke vzniku požáru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte v bezpečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů či jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- 4) **Pokud jsou použity nesprávně, může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhněte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, požadujte navíc lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo popáleninám.
- 5) **Nepoužívejte poškozený nebo změněný akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- 6) **Nevystavujte akumulátor nebo výrobek ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vyvolat explozi.
- 7) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nabíjejte akumulátor nebo výrobek nikdy mimo rozsah teplot uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot mohou akumulátor zničit a zvyšují riziko vzniku požáru.

## ● **Bezpečnostní pokyny pro nabíječky akumulátoru**

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby s omezenými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nějaké osoby nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.  
Děti si nesmí s výrobkem hrát.  
Práce čištění a údržby nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.
- Nenabíjejte obyčejné ani dobíjecí baterie.  
Nedodržení těchto pokynů je nebezpečné.
- Pokud je síťové přípojné vedení tohoto přístroje poškozen, je třeba zajistit jeho výměnu u výrobce nebo v jeho zákaznickém servisu nebo u podobně kvalifikované osoby, aby se zabránilo nebezpečí.



- Chraňte elektrické díly před vlhkostí. Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. Nikdy výrobek nadržte pod tekoucí vodou. Dodržujte pokyny pokud jde o čištění, péči a opravy.
- Příklad je vhodný výhradně pro použití ve vnitřních prostorách.

## ● **Obsluha**

### ● **Nabíjejte akumulátorovou sadu**

Obr. D

#### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Akumulátorovou sadu [5] lze nabíjet kdykoli, aniž by se snížila životnost akumulátoru.
  - ▶ Přerušování procesu nabíjení akumulátorovou sadu [5] nepoškodí.
  - ▶ Pokud je akumulátorová sada [5] nabitá na střední nebo nízkou úroveň, před provozem ji nabíjejte.
- 
- Vložte akumulátorovou sadu [5] do rychlonabíječky akumulátoru [10].
  - Spojte síťovou zástrčku [11] se zásuvkou.

- Kontrolky nabíjení LED (zelená [8] a červená [9]) informují o stavu nabíječky akumulátoru [10] a akumulátorové sady [5]:

LED diody	Stav
Rozsvítí se červená LED	Akumulátorová sada se nabíjí
Rozsvítí se zelená LED	Akumulátorová sada je plně nabitá
Zelená a červená LED blikají	Akumulátorová sada je vadná
Červená LED bliká	Akumulátorová sada je příliš studená nebo příliš teplá
Rozsvítí se zelená LED (bez akumulátorové sady)	Nabíječka připravena k provozu

- Když je akumulátorová sada [5] plně nabitá:
  - Vyjměte akumulátorovou sadu [5] z rychlonabíječky akumulátoru [10].
  - Vytáhněte síťovou zástrčku [11] ze zásuvky.


## ● Vložení/vyjmutí akumulátorové sady

Obr. A

- **Vkládání:** Položte akumulátorovou sadu [5] na vodící lištu a zasuněte ji zpět do výrobku. Akumulátorová sada slyšitelně zapadne na místo.
- **Vyjímání:** Stiskněte tlačítka odblokování [6] na akumulátorové sadě [5] a vytáhněte ji ven.

## ● Zkontrolujte úroveň nabití akumulátorové sady

Obr. A

- Stiskněte tlačítko  3 na akumulátorové sadě 5.
- Stav nabití akumulátorové sady 5 je indikován LED stavu nabití 4:

LED diody	Stav
Červená - Žlutá - Zelená	Akumulátorová sada je plně nabitá
Červená - Žlutá	Akumulátorová sada je napůl nabitá
Červená	Akumulátorovou sadu je třeba nabít

## ● Zapnutí/vypnutí napájení

Obr. A

- Stiskněte vypínač Zap/Vyp 7 pro zapnutí nebo vypnutí výrobku.

## ● Pracovní pokyny

**⚠ Nedívejte se do světelného zdroje.**

## ● Otáčení

Obr. B

- Hlavu svítidla 1 lze nastavit na 12 různých úhlů osvětlení.

## ● Zavěšení

Obr. C

- Vyklopte otočný hák 2, abyste mohli výrobek pověsit na očko nebo tyč.

## ● Čištění a péče

### ● Čištění

#### **VAROVÁNÍ!**

▶ Před čištěním: Výrobek vypněte a odeberte akumulátorovou sadu **5**.

- K čištění výrobku použijte měkký, suchý hadřík, abyste nepoškrábali kryt hlavy svítidla **1**.
- Použijte kartáče pro vyčištění mezer na výrobku.
- Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Ty by mohly výrobek neopravitelně poškodit.
- Nepoužívejte vodu ani kovové pomůcky. Existuje riziko zkratu.

### ● Údržba

- Výrobek je bezúdržbový.

### ● Skladování

- Vyjměte akumulátorovou sadu **5** z výrobku a před delším uložením ji zcela nabijte.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



### **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!**

Před odstraněním výrobku do odpadu z něho vyjměte baterie resp. akumulátorový balíček.

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 380770\_2110) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)








<b>Použité výstražné upozornenia a symboly</b>	Strana	71
<b>Úvod</b>	Strana	72
Použitie v súlade s určením	Strana	73
Rozsah dodávky	Strana	73
Popis súčiastok	Strana	73
Technické údaje	Strana	74
<b>Bezpečnostné upozornenia</b>	Strana	75
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana	75
Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky akumulátora	Strana	78
<b>Obsluha</b>	Strana	79
Nabíjanie akumulátora	Strana	79
Vloženie/vybratie akumulátora	Strana	80
Kontrola stavu nabitia akumulátora	Strana	81
Zapnutie/vypnutie	Strana	81
<b>Upozornenia k práci</b>	Strana	81
Otáčanie	Strana	81
Zavesenie	Strana	81
<b>Čistenie a starostlivosť</b>	Strana	82
Čistenie	Strana	82
Údržba	Strana	82
Skladovanie	Strana	82
<b>Likvidácia</b>	Strana	83
<b>Záruka</b>	Strana	84
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	85
<b>Servis</b>	Strana	85



## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na používanie, na obale, na typovom štítku a na etiketách produktu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia:

	Prečítajte si návod na používanie.		Pred výmenou častí príslušenstva, čistením produktu alebo keď sa produkt nepoužíva, produkt vypnite a vyberte akumulátor.
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!		Akumulátor chráňte pred teplom a trvalým silným slnečným žiarením.
	Produkt používajte len v suchých interiéroch.		Akumulátor chráňte pred vodou a vlhkosťou.
	Nepozerajte sa do zapnutého zdroja svetla.		Akumulátor chráňte pred ohňom.
	Jednosmerný prúd/ napätie		Napätie

	Striedavý prúd/striedavé napätie		Poistka
	Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)		Trieda ochrany III
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		

## **AKUMULÁTOROVÝ LED RUČNÝ REFLEKTOR 20 V**

### ● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Použitie v súlade s určením

Tento produkt disponuje jasným LED svetlom. Produkt je vhodný na osvetlenie tmavých interiérov a priestorov, do ktorých sa nedostane denné svetlo alebo ktoré nie sú dostatočne osvetlené.

Produkt nie je určený na trvalé osvetlenie miestností. Produkt je určený iba na normálne používanie v interiéri. Nie je vhodný na komerčné účely.


## ● Rozsah dodávky

- 1 Akumulátorový LED ručný reflektor 20 V
- 1 Návod na používanie

## ● Popis súčastok

Pred čítaním si otvorte stranu s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.


Obr. A, D

- 1 Hlava reflektora
- 2 Otočný hák
- 3 Tlačidlo  (kontrola stavu nabitia akumulátora)
- 4 LED kontrolky stavu nabitia (červená/oranžová/zelená)
- 5 Akumulátor \*
- 6 Odblokovacie tlačidlo
- 7 Vypínač
- 8 LED kontrolka nabíjania - zelená
- 9 LED kontrolka nabíjania - červená
- 10 Rýchlonabíjačka na akumulátor \*
- 11 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou


\* Akumulátor a rýchlonabíjačka na akumulátor nie sú súčasťou balenia.

## ● Technické údaje


### Akumulátorový LED ručný reflektor 20 V PLHLA 20 Li B1

Menovité napätie:	20 V 
Príkon:	pribl. 0,15 A
Menovitý výstupný výkon:	3 W
Počet LED kontroliek:	1 x 3 W
Svetelný tok:	280 lm
Farebná teplota:	6500 K
Stupeň ochrany:	IP20
Trieda ochrany:	III

### Akumulátor PAP 20 B1 \*

Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V  max.
Kapacita:	2,0 Ah
Energetická hodnota:	40 Wh
Počet článkov:	5

### Akumulátor PAP 20 B3 \*

Typ:	Lítium-iónový
Menovité napätie:	20 V  max.
Kapacita:	4,0 Ah
Energetická hodnota:	80 Wh
Počet článkov:	10

\* Akumulátor a rýchlonaabiľka na akumulátor nie sú súčasťou balenia.

## Rýchlonabíjačka na akumulátor PLG 20 A4 \*

### Vstup:

Menovité napätie: 230-240 V~

Menovitá frekvencia: 50 Hz

Menovitý výkon: 65 W

Poistka (interná): 3,15 A / 

### Výstup:

Menovité napätie: 21,5 V  max.

Nabíjací prúd: 2,4 A

Trieda ochrany: II / 

\* Akumulátor a rýchlonabíjačka na akumulátor nie sú súčasťou balenia.

 **OPATRNE! Aktuálny zoznam kompatibility akumulátorov nájdete na [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**



## Bezpečnostné upozornenia

### ● Všeobecné bezpečnostné upozornenia

#### Bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové reflektory

- 1) **Produkt počas prevádzky nezakrývajte.** Produkt sa počas prevádzky zohrieva a môže dôjsť k popáleninám.
- 2) **Nepozerajte sa do svetelného lúča.** Svetelným lúčom nemierte na ľudí ani na zvieratá.
- 3) **Deti mladšie ako 8 rokov reflektor nesmú používať.**
- 4) **Nedovoľte deťom tento produkt používať.** Mohli by neúmyselne oslepiť iných alebo seba.
- 5) **Skontrolujte, či upevnenie zariadenia riadne drží.** Ak by produkt spadol, hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- 6) **Zdroj svetla v tejto lampe môže vymieňať iba výrobca alebo ním poverený servisný technik, alebo osoba s porovnateľnou kvalifikáciou.**
- 7) **Teleso svetla chráni pred neúmyselným kontaktom s aktívnymi časťami.** Teleso neatváraajte.

## **Servis**

- 1) **Produkt smie opravovať iba výrobca alebo ním poverený servisný technik, alebo osoba s porovnateľnou kvalifikáciou a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti produktu.

## **Špeciálne bezpečnostné upozornenia pre akumulátorové prístroje**

- 1) **Pred vložením akumulátora sa uistite, či je produkt vypnutý.** Vkladanie akumulátora do zapnutého produktu môže viesť k nehodám.
- 2) **Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré neodporúča firma PARKSIDE.** Môže to spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.

**⚠ Dbajte na bezpečnostné upozornenia a upozornenia ohľadne nabíjania a správneho používania, ktoré sú uvedené v návode na používanie akumulátora a nabíjačky zo série Parkside X 20 V Team. Detailný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.**

## **Používanie produktu a starostlivosť o produkt**

- 1) **Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Nabíjačka vhodná pre určitý typ batérie môže spôsobiť požiar, keď sa použije s inými batériami.

- 2) **S produktom používajte iba na to určené akumulátory.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k vzniku poranení a požiaru.
- 3) **Nepoužívaný akumulátor udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže viesť k vzniku popálením alebo požiaru.
- 4) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte postihnuté miesto ihneď umyte vodou. Ak sa tekutina dostane do očí, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- 5) **Poškodené alebo zmenené akumulátory nepoužívajte.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo poranenia.
- 6) **Akumulátor ani produkt nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- 7) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor ani produkt nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu, ktorý je uvedený v návode na používanie.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo povoleného teplotného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

## ● Bezpečnostné upozornenia pre nabíjačky akumulátora

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom inej osoby alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

Deti sa s produktom nesmú hrať.

Čistiace a údržbárske práce nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Nenabíjajte bežné batérie alebo batérie bez možnosti dobíjania.

Nerešpektovať tento pokyn môže byť nebezpečné.

- Keď je poškodený napájací kábel tohto prístroja, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.



- Elektrické časti chráňte pred vlhkosťou. Takéto časti neponárajte do vody alebo iných kvapalín, aby ste zabránili zásahu elektrickým prúdom. Prístroj nikdy nedržte pod tečúcou vodou. Dodržiavajte pokyny týkajúce sa čistenia, starostlivosti a opravy.
- Tento prístroj je vhodný výlučne na používanie v interiéroch.

## ● **Obsluha**

### ● **Nabíjanie akumulátora**

Obr. D

#### **UPOZORNENIA**

- ▶ Akumulátor [5] sa môže nabíjať kedykoľvek bez toho, aby sa znížila životnosť akumulátora.
  - ▶ Prerušenie procesu nabíjania nemôže akumulátor [5] poškodiť.
  - ▶ Akumulátor [5] pred prevádzkou nabite, ak je jeho stav nabitia stredný alebo nízky.
- 
- Akumulátor [5] vložte do rýchlonabíjačky na akumulátor [10].
  - Pripojte sieťovú zástrčku [11] do sieťovej zásuvky.

- LED kontrolky nabíjania (zelená [8] a červená [9]) zobrazujú stav rýchlonabíjačky na akumulátor [10] a stav akumulátora [5]:

LED kontrolky	Stav
Červená LED kontrolka sa rozsvieti	Akumulátor sa nabíja
Zelená LED kontrolka sa rozsvieti	Akumulátor je úplne nabitý
Zelená a červená LED kontrolka blikajú	Akumulátor je poškodený
Červená LED kontrolka bliká	Akumulátor je príliš studený alebo teplý
Zelená LED kontrolka sa rozsvieti (bez akumulátora)	Nabíjačka je pripravená na prevádzku

- Keď je akumulátor [5] úplne nabitý:
  - Vyberte akumulátor [5] z rýchlonabíjačky na akumulátor [10].
  - Sieťovú zástrčku [11] vytiahnite zo zásuvky.


## ● Vloženie/vybratie akumulátora

Obr. A

- **Vloženie:** Akumulátor [5] položte na vodiace lišty a zasunite ho naspäť do produktu. Akumulátor zreteľne zacvakne.
- **Vybrať:** Stlačte odblokovacie tlačidlá [6] na akumulátore [5] a vytiahnite ho.

## ● Kontrola stavu nabitia akumulátora

Obr. A

- Stlačte tlačidlo  3 na akumulátore 5.
- Stav nabitia akumulátora 5 je zobrazený na LED kontrolkách stavu nabitia 4:

LED kontrolky	Stav
Červená - Žltá - Zelená	Akumulátor je úplne nabitý
Červená - Žltá	Akumulátor je nabitý na polovicu
Červená	Akumulátor je potrebné nabíť

## ● Zapnutie/vypnutie

Obr. A

- Ak chcete produkt zapnúť alebo vypnúť, stlačte vypínač 7.

## ● Upozornenia k práci

 **Nepozerajte sa do zdroja svetla.**

## ● Otáčanie

Obr. B

- Hlavu reflektora 1 je možné nastaviť do 12 rôznych uhlov svietenia.

## ● Zavesenie

Obr. C

- Ak chcete produkt zavesiť na pútko alebo na tyč, vyklopte otočný hák 2.

## ● Čistenie a starostlivosť

### ● Čistenie

#### **VÝSTRAHA!**

► Pred čistením: Vypnite produkt a vyberte akumulátor **5**.

- Na čistenie produktu používajte mäkkú suchú handričku, aby ste nepoškrabali kryt hlavy reflektora **1**.
- Na čistenie štrbín na produkte používajte kefu.
- Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Mohli by produkt nenapraviteľne poškodiť.
- Nepoužívajte vodu ani kovové pomocné prostriedky. Hrozí riziko skratu.

### ● Údržba

- Produkt je bezúdržbový.

### ● Skladovanie

- Ak plánujete produkt uskladniť na dlhšie, vyberte z produktu akumulátor **5** a úplne ho nabite.

## ● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Pred likvidáciou vyberte batérie / akumulátorové batérie z výrobku.

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 380770\_2110) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

(SK) **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk








<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> ..	Seite	87
<b>Einleitung</b> .....	Seite	88
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	89
Lieferumfang .....	Seite	89
Teilebeschreibung .....	Seite	89
Technische Daten .....	Seite	90
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	91
Allgemeine Sicherheitshinweise .....	Seite	91
Sicherheitshinweise für Akkuladegeräte .....	Seite	94
<b>Bedienung</b> .....	Seite	95
Akku-Pack aufladen .....	Seite	95
Akku-Pack einsetzen/entnehmen .....	Seite	96
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen .....	Seite	97
Ein-/Ausschalten .....	Seite	97
<b>Arbeitshinweise</b> .....	Seite	97
Schwenken .....	Seite	97
Aufhängen .....	Seite	97
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	98
Reinigung .....	Seite	98
Wartung .....	Seite	98
Lagerung .....	Seite	98
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	99
<b>Garantie</b> .....	Seite	100
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	101
<b>Service</b> .....	Seite	101



## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung, dem Typenschild und den Produktetiketten werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

 	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schalten Sie das Produkt aus und nehmen Sie den Akku-Pack heraus, bevor Sie Zubehörteile austauschen, das Produkt reinigen oder wenn es nicht benutzt wird.
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Nicht in die aktive Lichtquelle starren.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Gleichstrom/-spannung		Spannung

	Wechselstrom/-spannung		Sicherung
	Schutzklasse II (Doppelisolierung)		Schutzklasse III
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

## **AKKU-LED-HANDLAMPE 20 V**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt verfügt über eine helle LED-Leuchte. Das Produkt eignet sich zur Beleuchtung dunkler Innenräume und von Bereichen, die kein Tageslicht oder keine ausreichende Beleuchtung haben.

Das Produkt ist nicht zur dauerhaften Raumbeleuchtung vorgesehen. Das Produkt ist nur für den normalen Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Es eignet sich nicht für eine gewerbliche Nutzung.


## ● Lieferumfang

- 1 Akku-LED-Handlampe 20 V
- 1 Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.


Abb. A, D

- 1 Lampenkopf
- 2 Drehbarer Haken
- 3 Taste  (Akkuladezustand überprüfen)
- 4 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
- 5 Akku-Pack \*
- 6 Entriegelungstaste
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Ladekontroll-LED - grün
- 9 Ladekontroll-LED - rot
- 10 Akku-Schnellladegerät \*
- 11 Anschlussleitung mit Netzstecker


\* Akku-Pack und Akku-Schnellladegerät sind nicht enthalten.

## ● Technische Daten


### **Akku-LED-Handlampe 20 V PLHLA 20 Li B1**

Nennspannung:	20 V 
Stromaufnahme:	ca. 0,15 A
Nennausgangsleistung:	3 W
LED-Anzahl:	1 x 3 W
Lichtstrom:	280 lm
Farbtemperatur:	6500 K
Schutzgrad:	IP20
Schutzklasse:	III

### **Akku-Pack PAP 20 B1 \***

Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V  max.
Kapazität:	2,0 Ah
Energiewert:	40 Wh
Zellenanzahl:	5

### **Akku-Pack PAP 20 B3 \***

Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V  max.
Kapazität:	4,0 Ah
Energiewert:	80 Wh
Zellenanzahl:	10

\* Akku-Pack und Akku-Schnellladegerät sind nicht enthalten.

## Akku-Schnellladegerät PLG 20 A4 \*

### Eingang:

Nennspannung: 230-240 V~

Nennfrequenz: 50 Hz

Nennleistung: 65 W

Sicherung (intern): 3,15 A / 

### Ausgang:

Nennspannung: 21,5 V  max.

Ladestrom: 2,4 A

Schutzklasse: II / 

\* Akku-Pack und Akku-Schnellladegerät sind nicht enthalten.

 **ACHTUNG! Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: [www.lidl.de/akku](http://www.lidl.de/akku)**



## Sicherheitshinweise

### ● Allgemeine Sicherheitshinweise

#### Sicherheitshinweise für Akku-Lampen

- 1) **Decken Sie das Produkt während des Betriebs nicht ab.** Das Produkt erwärmt sich während des Betriebs und es kann zu Verbrennungen führen.
- 2) **Blicken Sie nicht in den Lichtstrahl.** Richten Sie den Lichtstrahl nicht auf Personen oder Tiere.
- 3) **Kinder unter 8 Jahren dürfen die Lampe nicht benutzen.**
- 4) **Lassen Sie Kinder das Produkt nicht benutzen.** Sie könnten andere Personen oder sich selbst unbeabsichtigt blenden.
- 5) **Prüfen Sie eine dauerhafte Haltbarkeit der Gerätebefestigung.** Es besteht Verletzungsgefahr durch Herunterfallen des Produkts.

- 6) **Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person ersetzt werden.**
- 7) **Das Leuchtengehäuse schützt vor der unbeabsichtigten Berührung aktiver Teile.** Öffnen Sie das Gehäuse nicht.

## **Service**

- 1) **Lassen Sie Ihr Produkt nur vom Hersteller oder einem von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar qualifizierten Person und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produkts erhalten bleibt.

## **Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte**

- 1) **Stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Produkt, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- 2) **Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

**⚠ Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Bedienungsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V TEAM gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.**

## **Verwendung und Behandlung des Produkts**

- 1) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in dem Produkt.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- 6) **Setzen Sie einen Akku oder das Produkt keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Produkt niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## ● Sicherheitshinweise für Akkuladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.
- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät niemals unter laufendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.
- Das Gerät eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

## ● **Bedienung**

### ● **Akku-Pack aufladen**

Abb. D

#### **HINWEISE**

- ▶ Der Akku-Pack **5** kann jederzeit geladen werden, ohne dass sich die Lebensdauer des Akkus verringert.
  - ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akku-Pack **5** nicht.
  - ▶ Laden Sie den Akku-Pack **5** vor dem Betrieb auf, wenn der Akku-Pack sich auf einem mittleren oder niedrigen Ladestand befindet.
- 
- Setzen Sie den Akku-Pack **5** in das Akku-Schnellladegerät **10** ein.
  - Verbinden Sie den Netzstecker **11** mit einer Steckdose.

- Die Ladekontroll-LEDs (grün **8** und rot **9**) zeigen den Status des Akku-Schnellladegeräts **10** und des Akku-Packs **5** an:

LEDs	Status
Rote LED leuchtet auf	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet auf	Akku-Pack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet auf (ohne Akku-Pack)	Ladegerät betriebsbereit

- Wenn der Akku-Pack **5** vollständig geladen ist:
  - Entnehmen Sie den Akku-Pack **5** aus dem Akku-Schnellladegerät **10**.
  - Ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose.


## ● Akku-Pack einsetzen/entnehmen

Abb. A

- Einsetzen:** Platzieren Sie den Akku-Pack **5** auf der Führungsschiene und schieben Sie ihn zurück in das Produkt. Der Akku-Pack rastet hörbar ein.
- Entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstasten **6** auf dem Akku-Pack **5** und ziehen Sie ihn heraus.

## ● Ladezustand des Akku-Packs überprüfen

Abb. A

- Drücken Sie die Taste  **3** auf dem Akku-Pack **5**.
- Der Ladezustand des Akku-Packs **5** wird durch die Ladezustand-LEDs **4** angezeigt:

LEDs	Status
Rot - Gelb - Grün	Akku-Pack voll aufgeladen
Rot - Gelb	Akku-Pack halb aufgeladen
Rot	Akku-Pack muss aufgeladen werden

## ● Ein-/Ausschalten

Abb. A

- Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **7**, um das Produkt ein- oder auszuschalten.

## ● Arbeitshinweise

 **Blicken Sie nicht in die Lichtquelle.**

## ● Schwenken

Abb. B

- Der Lampenkopf **1** kann auf 12 verschiedene Beleuchtungswinkel eingestellt werden.

## ● Aufhängen

Abb. C

- Klappen Sie den drehbaren Haken **2** aus, um das Produkt an einer Öse oder Stange aufzuhängen.

## ● Reinigung und Pflege

### ● Reinigung

#### **WARNUNG!**

▶ Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack **5**.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts ein weiches, trockenes Tuch, um die Abdeckung des Lampenkopfs **1** nicht zu zerkratzen.
- Verwenden Sie eine Bürste, um die Spalten am Produkt zu reinigen.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel. Diese könnten das Produkt irreparabel beschädigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Hilfsmittel. Es besteht das Risiko eines Kurzschlusses.

### ● **Wartung**

- Das Produkt ist wartungsfrei.

### ● **Lagerung**

- Entnehmen Sie den Akku-Pack **5** vor einer längeren Lagerung aus dem Produkt und laden Sie den Akku-Pack vollständig auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 380770\_2110) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09270

Version: 05/2022



IAN 380770\_2110

